

EN TODAS LAS  
ESCUELAS  
EGB 1 Y 2  
MEDIANTE LA  
REGIÓN VII Y  
GRACIAS A LOS  
AUSPICIANTES

# EL CORAZÓN DE MI TIERRA

difusión de folklore y cultura

UN APOORTE  
EN LA DIFUSIÓN  
DE NUESTRAS  
RAÍCES,  
MÚSICOS Y  
CULTURA  
POPULAR

Año I - N° 3 - Julio 2003 - \$ 2

<http://elcorazondemitierra.tripod.com.ar>

**REPORTAJE A  
JOSE MARÍA  
VILLEGAS**

**LOS VERSOS  
DEL  
MARTÍN  
FIERRO**

**DESDE MAGGIOLO  
EL MUSEÍTO DE  
MARTHA Y COCO**

**LA LEYENDA DE  
LA FLOR DEL  
SEIBO**



**Hacemos**

**EL CORAZÓN  
DE MI TIERRA**

**Propietario**  
Manuel Herbas

**Directora**  
Eivira Lubatti

**Colaboran en este número**  
Andrea y Alfredo Diale  
Beto Brenna

**En portada**  
Elementos del Museo Itinerante de  
Coco y Martha Urquiza  
Foto Pucho Gómez

**Composición**  
El corazón de mi tierra  
con Pelo Demarchi

**Impreso en**  
GRAFF  
Artes Gráficas

Reproducción autorizada citando la fuente

Venta directa 03462-15511300  
Av. Río de la Plata 15 - Venado Tuerto

Publicación Mensual  
Año I - Nº3  
Julio de 2003

Los conceptos vertidos por colaboradores y  
reporteados no reflejan necesariamente el  
criterio del editor.

**R.N.P.I.**  
En trámite

Tirada 1000 ejemplares

**Contenido**

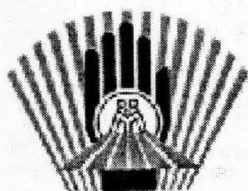
<b>EDITORIAL</b>	<b>3</b>
Reporte: <b>JOSÉ MARÍA VILLEGAS</b>	<b>4</b>
<b>Efemérides</b>	<b>6</b>
<b>La columna de BETO BRENNNA</b>	<b>7</b>
<b>Por amor al arte: MUSEO ITINERANTE DE MARTHA Y COCO, desde Maggiolo</b>	<b>8</b>
<b>RECETARIO DEL CORAZÓN:</b>	
<b>Empanadas criollas fritas</b>	<b>9</b>
<b>Así se baila...LA ZAMBA</b>	
por <b>ANDREA Y ALFREDO DIALE</b>	<b>10</b>
<b>INTERNET gaucha: HORACIO GUARANY</b>	<b>11</b>
<b>Producciones locales: COCO SZUMSKI</b>	<b>12</b>
<b>Diccionario del Corazón</b>	<b>13</b>
<b>Conociendo nuestros mitos y leyendas:</b>	
<b>LA LEYENDA DEL CEIBO</b>	<b>13</b>
<b>Los versos del MARTÍN FIERRO</b>	<b>13</b>
<b>Comentarios y calendario de Fiestas, Peñas y Festivales</b>	<b>14</b>
<b>Programación radial y televisiva</b>	<b>15</b>

**Contacto**

Celular 03462-1551 1300

E-mail: [elcorazondemitierra@hotmail.com](mailto:elcorazondemitierra@hotmail.com)

Sitio WEB: <http://elcorazondemitierra.tripod.com.ar>



**COOPERACION  
MUTUAL PATRONAL**  
S E G U R O S

Tel.(03462) 435100 - 435200 y rotativas  
25 de Mayo 530 - Venado Tuerto

**J.J. GARCÍA ASÍN**

Martillero Público

**Ventas - Alquileres  
Tasaciones de Propiedades**

Brown 780 - Tel.03462-425576 - Cel.15675873  
Venado Tuerto

## Nuestro encuentro con las raíces...

Nuevamente juntos, con el deseo que siga siendo así por mucho tiempo, estamos acompañándolo con esta tercera edición en la que pusimos el mismo o mayor esmero que en las anteriores, tratando de capitalizar la experiencia recogida, con el recuento de los aciertos, que nos generaron satisfacciones que queremos compartir con usted, y por supuesto con la presencia de los errores, que son también fuente de nuestro aprendizaje.

Poco a poco vamos logrando la personalidad de imagen que como medio gráfico queremos tener. No es sencillo pero se va dando.

Queremos ir creando un espacio plural de nuestro género, donde tengan cabida todas las expresiones que construyen la cultura folklórica de la zona. Creemos estar en la buena senda, contando siempre respetuosamente con la colaboración de ustedes para que reclamation cualquier indicio de que así no ocurra.

Siempre vamos a insistir en privilegiar los valores y la producción local por sobre cualquier otra presencia. Esto es así, entre otros factores, porque creemos que la producción central (de Buenos Aires), tiene su estructura comercial y marketinera bien establecida y aceptada, y nosotros tenemos el deber de darle valor a nuestros creadores e intérpretes.

En esta apuesta a conocernos que nos hemos propuesto, gracias a Dios estamos ganando. Es el resultado provisorio que tenemos hasta hoy, en el recuento imaginario de sufragios.

Es un deber entonces renovar el agradecimiento de la editorial anterior y aumentar el esfuerzo para seguir avanzando con la difusión de nuestro folklore y la cultura popular.

También contarles la satisfacción de haber recibiendo telefónicamente comentarios desde las localidades de Murphy y Maggiolo. Esto nos da la pauta de que estamos paso a paso teniendo presencia en la región, uno de nuestros sueños.

Tenemos otra tarea pendiente, la cual es comenzar a visitar las escuelas, para conocer la receptividad que allí tenemos, habida cuenta que pretendemos ser una herramienta más en el proceso del aprendizaje de las cosas nuestras.

En nuestras páginas este mes, presentamos un reportaje a un creador empedernido contándonos su pasado y sus proyectos, **José María ANTÚ Villegas**.

La descripción de la Zamba realizada por el matrimonio de profesores **Alfredo y Andrea Diale**.

Les adelantamos el trabajo de **Coco Szumski de Miguel**, integrado por temas de su autoría.

Relatamos la **leyenda del seibo**, nuestra flor nacional, y comenzamos a dedicar un espacio a la publicación de versos del **Martín Fierro**.

La visita de **Coco Urquiza**, con la importante obra del **Museo** que organizan y llevan adelante con su esposa **Martha** en la vecina localidad de **Maggiolo**.

El análisis del sitio web de un verdadero ídolo de la gente. Nada menos que **Horacio Guarany**.

La incorporación de **Beto Brenna** como columnista, contándonos las vivencias de un alumno en las escuelitas rurales.

La presencia de **Carlos Bergesio** en la Peña de **Cantigal**, los 20 años del **Ballet Amancay** festejados en el **Centro Cultural Municipal**, y otros Festivales y Peñas cubiertos en el mes...

Lo demás está a vuelta de página.

Sólo nos queda esperar que sea de su agrado y utilidad.

Manuel Herbas

la solución para su empresa

**Natali Servicios**  
**Sistemas de Copiado**



Rivadavia y Castelli  
Telefax (03462) 437631  
Venado Tuerto



**LABORATORIO AGRICOLA  
VENADO TUERTO**

**ANALISIS DE SEMILLAS, SUELOS, AGUAS  
CEREALES Y OLEAGINOSAS**  
San Martín 35 - Telefax 03462-429611 Venado Tuerto  
e-mail: labvenado@powervt.com.ar

# JOSÉ MARÍA VILLEGAS ANTÚ

*(Voz mapuche que significa Hijo del Sol)*

**José María Villegas Ludueña** nació en la ciudad de Mar del Plata. Hijo de una familia dedicada a la música, su papá era cantor de Tango y su mamá tocaba el piano. Su infancia y adolescencia transcurrieron entre Firmat y Rosario criado prácticamente por su abuela ya que su madre fallece cuando José María contaba con sólo tres años. Precisamente, **Antú** ha heredado los rasgos que le transmitiera esa abuela aborígen descendiente de Mapuches.

Su don natural es la composición y preparar armonías y arreglos para temas propios y de otros conjuntos.

Contando con doce años gana el Concurso de Cantores de la Ciudad de Firmat y le es otorgado su premio más anhelado: una guitarra. Más tarde formó su primer conjunto musical llamado "**Los Pregoneros**". El mismo estaba formado por Antú, su hermano Atilio, su primo Juan

Carlos y un vecino. Con el apoyo de **Roque Vasalli** (conocido industrial firmatense) y vestidos de rigurosos smoking cantaron en la inauguración de **Canal 3**, y luego en **Rosario Canta**, programa emitido por **Canal 5**. Además Villegas cantaba como solista en las peñas que la **Radio LT8** organizaba en la época de esplendor de nuestro folklore.

Entrando en la adolescencia el grupo formado por Antú se traslada a Rosario, meca de los músicos de la región en ese tiempo. Conoce a **Los Trovadores**, a **Santiago Jerez (Los Tucu - Tucu)**, a **Enrique Llópez**, también dando sus primeros pasos, a **Madrigal**. y a otros importantes folkloristas. Allí junto al **Chango Naón** y **Carlos Fredy** forman **Las Voces del Sacha**, actuando en míticos sitios rosarinos como "**Corchos y Corcheas**", la "**Cueva del Tango**", la "**Boite Caracol**". El siguiente paso de Villegas sería integrar el **Tucma Trío**

junto a los ya afamados músicos **Carrión** (posterior integrante del **Rioja Trío** y la **Canta Riojana**, muy ligados a la figura del ex presidente Menen) y **Julio Herrera** en el Año 1973. El **Trío** grabaría el tema ganador del **Festival Cosquín '74: Candombe para José**, cuyo autor **Roberto Ternán**, sigue siendo hoy uno de los más prolíficos autores de nuestro folklore. **José María Villegas** y su grupo **las Voces del Sacha** llegan, de la mano de **LT2** de Rosario al **Festival Abrazo Celeste y Blanco**, del que son ganadores del Certamen. Allí Antú conoció al **Chango Fuentes**, a **Domingo Sayago**, a **Coco Molina**, a **Oscar Díaz** y a tantos enamorados del folklore de nuestra región. También en

**Cosquín** mantenían contacto con los integrantes de **Los Huilques** (grupo formado por **Meléndez, Battallé, Burza, Díaz** y otros), ya que debemos recordar que anteriormente el **Festival Mayor del Folklore** remarcaba e integraba más a los artistas de una misma región.

Rosario vivía un prolífico crecimiento de grupos vocales y **Antú**, junto a otros experimentados músicos llegarían a ser finalistas de **Cosquín**, esta vez como el **Quinteto Pueblo**. A nivel nacional los **Huanca-Huá** y **Los Nombradores** entre otros brillaban por la altísima calidad de sus interpretaciones.

Por cuestiones familiares llega a Venado Tuerto para trabajar en su otra profesión, maestro mayor de obras y se integra a los **Huilques** y es en este tiempo donde **Antú** sufre la muerte de su esposa. Cuando la zona lo cuenta nuevamente entre sus músicos, junto a **Oscar Barotto** inicia la apertura del **Cine-Teatro Ideal**. Se integra al Proyecto Teatro-música y ponen en escena "**Moreira**" (donde **José María** compone la banda sonora), también obras como **Antígona Velez**, y la Música para Niños de "**Chirimbolos y Cositas**", entre otras, todas representadas bajo la dirección de **Oscar Barotto**.

A los dos años se va a vivir a Mar del Plata. Allí compone música de teatro y música para niños. Conoce a su segunda esposa, siempre con su oficio de músico y compositor, trabajando en la Municipalidad y en colegios y presentándose en festivales internacionales, incursionando en singles radiofónicos, bandas sonoras para obras de teatro, lugares nocturnos, consolidándose como solista de música latinoamericana. Recordemos que **Villegas** no solo es un compositor de música folklórica sino que incursiona muy bien en el rubro melódico como veremos más adelante. **Villegas** ha actuado en lugares de renombre como el **Teatro Colón Marplatense**, el **Auditorium**, el **Superdomo**, el **Estadio Polideportivo** y otros junto a importantes orquestas. Y es así como se contacta con **Leonard Baccardi**, extraordinario músico argentino triunfador en todo el mundo como pianista y director de orquestas, ganador además de dos Premios Oscar por la musicalización de películas, quien lo proyecta internacionalmente además de hacerle el honor de arreglar varios temas de **Antú**. Su máximo sueño se vió cumplido cuando **Baccardi** como Director de la **Sinfónica de Mar del Plata** le invitó a actuar como solista en una serie de recitales de verano.

## Estudio Jurídico Díaz Vélez

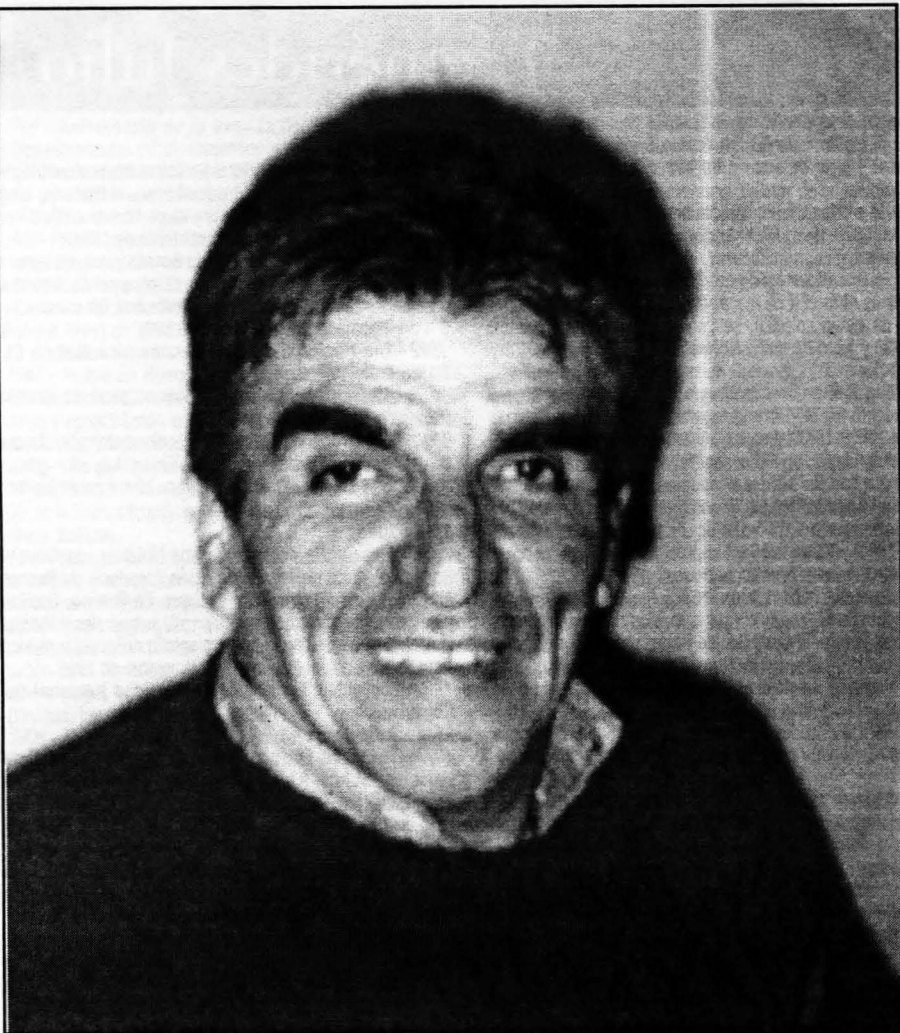
Juan B. Justo 84  
Venado Tuerto  
Tel./Fax 03462-421659 / 461710

## TRADICIONALISIMO

FM 92.1MHz

Lunes a Viernes 13:30hs. a 15:30hs.

Conduce BETO BRENNNA



oído es educable, tendrá que ver con los genes y el hábitat. Pero llega un momento en que la música deja de ser una cuestión auditiva para llevarse en la piel. Cuando la música te transita por la piel y te emociona, entonces sos capaz de emocionar. Que es la misión del artista. Si el artista no convence a su público, no cumple con su condición de tal.

**En qué etapa de tu producción artística crees que estás?**

Por una cuestión natural, con el bagaje de experiencia acumulada, no me permito realizar algo que no sea relevante. Estoy más mesurado y cuidadoso. Esta es la mejor etapa por lo que he transitado. El día en que no convenga a mi público, será mi último escenario. Ya no me permito equivocarme musicalmente.

**Un sueño...?**

Volver a Mar del Plata, terminar mis días allí. También creo que mi mejor obra todavía no la compuse...

**Contanos de la nueva música que estás componiendo...**

Estoy componiendo música para una obra de teatro que se llama "**Historia de una Estatua**", que en realidad es la vida de **Lavalle**, para gente del grupo "**La Ventana**" de **Murphy**. Es una obra telúrica, con cifras, malambos.

También compongo música para chicos en una Comedia Musical sobre animalitos junto a **Andrea y Alfredo Diale** en la parte de baile. Este es un Proyecto de la **Dirección de Cultura de la Municipalidad de Venado Tuerto**, con un elenco de aproximadamente 30 chicos en escena.

Elvira Lubatti

Vendría la gloria en el **Festival Latinoamericano de la Canción**, llevado a cabo en Puerto Rico, en 1996. **Antú** fue el ganador del mismo con el tema "**LUCHA**", con letra de **Oscar Barotto**.

Además de cantor y compositor le apasiona enseñar, es por eso que estuvo embarcado en el proyecto de recorrer la provincia con canciones litorales suyas y letras de **Oscar Barotto**, con el auspicio del entonces Director de Cultura de la Provincia de Santa Fe **Enrique Llópiz**. También enseñó en varias escuelas de la región, por ejemplo en la **Escuela de los 100 años**, e inauguró la **Escuela 1262** de Venado Tuerto como maestro de música, donde su amor por el arte lo lleva a inculcar a los niños la construcción de instrumentos aerófonos, a comenzar a rasguear guitarras y charangos, y de a poquito a componer, enseñándoles cada música y métrica que corresponda.

Desde el año 1999, año en que regresa de Mar del Plata, integra el grupo vocal **Convocanto** como primer tenor junto a los excelentes cantores **Marroquín, Meléndez y Aquino**. El grupo sigue avocado a la grabación de su segundo material. El primero recordarán de altísima calidad llamado **De ayer y siempre** y editado entre en 1999 y 2000, grabado en el **Estudio del Altílo**, de **Roberto Ledesma**.

En el **Certámen Pre-Cosquín para Nuevos Valores 2002 - Sub Sede Casilda** se le otorgará el primer premio por Canción Inédita a "**COPLERA**", de la autoría de **Antú Villegas** e interpretada por **José María Galante**, por lo tanto finalista del tan ansiado **Festival Mayor de la Canción** en **Cosquín**, provincia de Córdoba.

#### MINI REPORTAJE

**Cuáles de todas las actividades relacionadas con la música te gusta más desarrollar?**

Me encanta componer, como un don natural que Dios me regaló y la docencia, a la que ejerzo como un legado a otras generaciones.

**Con qué condiciones a parte de la voz debe contar una persona que quiera decidirse a cantar semi o profesionalmente?**

Para cantar debe tener la voz que Dios le trae desde la cuna. El



**CUICCHI GAVEGLIO S.A.**

ORGANIZACION DE SEGUROS

### PROFESIONALISMO Y SERVICIOS

Casey 262 - Tel./FAX 03462-420775/421747/436111/437680  
Venado Tuerto - Santa Fe

*N*ATURALIA

**DIETÉTICA - REPOSTERÍA - HERBORISTERÍA**  
**TODOS LOS CONDIMENTOS**

**Av. Río de la Plata 15**

## Efemérides Julio

1 de Julio

1896 - Muere el juriconsulto, político, legislador y tribuno **Leandro N. Alem**, fundador de la Unión Cívica de la Juventud, origen de la **Unión Cívica Radical**. Nació en Buenos Aires el 11 de marzo de 1842.

1926 - Muere el notable botánico italiano **Carlos Spegazzini**. Estudió la flora patagónica y misionera. Nació en Bairo (Piamonte, Italia) el 20 de abril de 1858.

1936 - Se funda en Buenos Aires la Academia Nacional de Bellas Artes.

1974 - Muere en Buenos Aires el general **Juan Domingo Perón**. Fue presidente de la Nación por tres periodos, elegido por voto popular. Propugnó como plan de gobierno la justicia social, la independencia económica y la soberanía política. Por gestión de su esposa, **María Eva Duarte de Perón**, se otorgó el voto cívico a la mujer. Nació en Lobos (provincia de Buenos Aires) el 8 de octubre de 1895.

1998 - **Día Nacional del Escultor**

2002 - **Día del Historiador**

2 de Julio

1884 - Se representa en la ciudad de Buenos Aires, en el circo de los Hermanos Carlo, la obra «**Juan Moreira**», de Eduardo Gutierrez.

1895 - Muere en Buenos Aires el notable cirujano argentino **Ignacio Pirovano**. Prestó grandes servicios en la epidemia de cólera (1867) y en la de fiebre amarilla (1871). Fue sobresaliente profesor de histología y el primero en usar en el país el microscopio. Nació en Buenos Aires el 23 de agosto de 1844.

Día del Asistente Social

3 de Julio

1885 - Se promulga la **Ley N° 1597**, llamada «Ley Avellaneda», que reglamenta el funcionamiento de las universidades nacionales.

1933 - Muere en Buenos Aires el político argentino **Hipólito Yrigoyen**. Fundó, junto con **Leandro N. Alem**, la **Unión Cívica Radical**. Entre 1916 y 1928 fue presidente de la Nación. Mantuvo la neutralidad argentina en la Primera Guerra Mundial (1914 - 1918). Nació en Buenos Aires el 12 de julio de 1852.

Día del Locutor. Esta fecha se instituyó cuando veintinueve argentinos dedicados a esta profesión, fundaron en Buenos Aires la «Sociedad Argentina de Locutores», el 3 de julio de 1943.

4 de Julio

**Día Nacional del Médico Rural**. Se instituye por Ley N° 25.448 en conmemoración al natalicio del doctor **Esteban Laureano Maradona** (1895-1995).

5 de Julio

1683 - El gobernador de Tucumán, Fernando de Mendoza Mate de Luna funda la ciudad de **San Fernando del Valle de Catamarca**, en lo que sería su emplazamiento definitivo.

1762 - Se inicia la obra de la Iglesia de Nuestra Señora de la Piedad.

1807 - La población de Buenos Aires y las milicias al mando de **Santiago de Liniers** rechazan la **Segunda Invasión Inglesa**.

**Día Internacional de las Cooperativas y Día Nacional del Cooperativismo**

Primer sábado de julio.

6 de Julio

El militar y conquistador sevillano Jerónimo Luis de Cabrera (1528-1574) funda la ciudad de Córdoba a orillas del río Suquia.

1961 - Muere el destacado escritor **Enrique Larreta**. Nació

en Buenos Aires el 4 de marzo de 1875 y su casa de Buenos Aires, de estilo colonial, se convirtió en museo (**Museo Larreta**) y lugar de actos culturales.

7 de Julio

1573 - El militar y conquistador sevillano Jerónimo Luis de Cabrera (1528-1574) funda la ciudad de Córdoba a orillas del río Suquia.

1961 - Muere el destacado escritor **Enrique Larreta**. Nació en Buenos Aires el 4 de marzo de 1875 y su casa de Buenos Aires, de estilo colonial, se convirtió en museo (**Museo Larreta**) y lugar de actos culturales.

8 de Julio

1838 - Se funda en Buenos Aires la Asociación de Mayo, cuyo antecedente fue la «Librería Argentina», creada por **Marcos Sastre** (1809-1887) y en cuya trastienda funcionó un salón literario donde se forjó el pensamiento nacional que dominó la última mitad del siglo. La inauguración fue presidida por **Vicente López y Planes**. La integraron, entre otros, **Esteban Echeverría** (1805-1851), **Juan Bautista Alberdi** (1810-1884) y **Vicente Fidel López** (1815-1903), y se constituyó como núcleo opositor a **Rosas**.

1878 - Muere el músico **Juan Pedro Esnaola**, que se perfeccionó en París. Fue autor de la música de composiciones populares como «El pescador de Palermo» y «La diámena». Su arreglo del **Himno Nacional Argentino** es el que ha sido oficializado. Nació en Buenos Aires el 17 de agosto de 1808.

1884 - Bajo la presidencia de **Julio A. Roca** se promulga la **Ley 1420 de educación común, gratuita y obligatoria**.

1884 - Se aprueba como ente autárquico el proyecto de creación del **Consejo Nacional de Educación**, con el doctor **Eduardo Wilde** como Ministro de Instrucción Pública.

9 de Julio

1816 - **Declaración de la Independencia Argentina**

1853 - Se jura en Santa Fe la **Constitución Nacional**, dictada el 1 de Mayo de 1853.

1884 - La provincia de Buenos Aires entrega a la Nación la Biblioteca Pública fundada por **Mariano Moreno**, que desde entonces se denomina **Biblioteca Nacional**.

10 de Julio

1821 - Muere el caudillo y militar **Francisco Ramírez** («Panchito Ramírez»), al que se denominó «el Supremo Entrerriano». Realizó una administración progresista, declaró obligatoria la enseñanza primaria, estableció la primera imprenta de Entre Ríos, suscribió el **Tratado del Pilar** y proclamó la «**República de Entre Ríos**». Nació en la Villa de Concepción del Uruguay (provincia de Entre Ríos) el 13 de marzo de 1786.

1866 - Se constituye la **Sociedad Rural Argentina**.

11 de Julio

1865 - Nace en Buenos Aires el distinguido pedagogo **Pablo A. Pizzurno**, autor de libros como «El Libro del Escolar», «Consejos a los maestros», «La enseñanza primaria» y «La educación en la Capital». Falleció en Buenos Aires el 24 de marzo de 1940.

1989 - **Día Mundial de la Población**

12 de Julio

1852 - Nace en Buenos Aires el político argentino **Hipólito Yrigoyen**. Fue el primer presidente de la Nación elegido por la ley de voto universal, secreto y obligatorio. Asumió su primera presidencia el 12 de octubre de 1916. Falleció en Buenos Aires el 3 de julio de 1933.

1912 - Se crea la **Universidad Nacional de Tucumán**.

2002 - **Día Nacional de la Medicina Social**. Por Ley N° 25598, en conmemoración al nacimiento del doctor **René G.**

Favaloro.

13 de Julio

1842 - Nace en Buenos Aires el juriconsulto, profesor, legislador, orador y militante católico **José Manuel Estrada**, autor de «La política liberal bajo la tiranía de Rosas». Falleció en Asunción (Paraguay) el 17 de septiembre de 1894.

1862 - Se inaugura en la ciudad de Buenos Aires, en la plaza del Retiro (actual plaza San Martín), el monumento al general José de San Martín, del escultor francés Luis Daumas.

Día del Trabajador de la Energía Eléctrica

1992 - **Día Nacional de las Telecomunicaciones**

14 de Julio

1610 - Muere **San Francisco Solano**. Nació en Montilla (España) el 10 de marzo de 1549.

1910 - Nace en Buenos Aires el director cinematográfico **Lucas Demare**. Dirigió películas como «Chingolo», «La guerra gaucha», «Su mejor alumno» y «Pampa bárbara». Falleció en 1981.

15 de Julio

1900 - Nace en la estancia de Los Maizales, en General Rodríguez, cerca de la villa de Luján (provincia de Buenos Aires) el poeta y compositor **Enrique Cadícamo**. Escribió letras de tango, libros de poemas, piezas teatrales y libretos teatrales. Publicó asimismo una biografía del popular músico Juan Carlos Cobián. Murió el 3 de diciembre de 1999.

1972 - Comienza a funcionar la **Universidad Nacional del Comahue**.

16 de Julio

1977 - Muere en Ginebra (Suiza) el notable psicoanalista **Enrique Pichón Riviere**, fundador de la **Asociación Psicoanalítica Argentina**. Nació en Buenos Aires el 16 de junio de 1907.

17 de Julio

1906 - Muere el estadista, legislador y ex presidente de la Nación, doctor **Carlos Pellegrini**, fundador del **Banco de la Nación Argentina**. Nació en Buenos Aires el 11 de octubre de 1846.

1995 - Fallece en Buenos Aires **Juan Manuel Fangio**, que conquistó cinco veces el campeonato mundial de automovilismo. Fue nombrado «Mejor Deportista de la Historia del Deporte Argentino». Nació en Balcarce (provincia de Buenos Aires) el 24 de junio de 1911. En su pueblo natal existe, en su honor, el **Museo del Automovilismo «Juan Manuel Fangio»**.

1998 - Día Nacional del Automovilismo Deportivo. Instituido por la **ley 25.076** del Ministerio del Interior.

18 de Julio

1920 - Muere en La Plata (provincia de Buenos Aires), el arqueólogo y lingüista **Samuel A. Lafonte Quevedo**, autor de «Tesoro de catamarqueños», precursor de los estudios folklóricos argentinos y director del **Museo de La Plata**. Estudió en Londres y, a su regreso, se radicó en Córdoba. Nació en Montevideo (República Oriental del Uruguay) el 28 de febrero de 1835.

1994 - **Recordatorio del atentado terrorista a la sede de la AMIA-DAIA**. Dejó como saldo 85 muertos y más de 300 heridos.

19 de Julio

1980 - Muere el notable poeta salteño **Manuel J. Castilla**, una de las voces más significativas de la poesía argentina contemporánea y autor de «Cantos del gozante» y «De solo estar». Nació en Cerrillos (provincia de Salta) el 14 de agosto de 1918.

20 de Julio

1816 - El Congreso General reunido en Tucumán aprueba el



ASOCIACIÓN MUTUAL  
DE VENADO TUERTO

*La Solidez de una Gran Entidad*

25 de Mayo 998 - Teléfono: (03462)-436440

**SAADE TURISMO**

**MERLO**

**SALIDA 17 DE AGOSTO**  
**DURACIÓN 5 DÍAS 3 NOCHES**  
**REGIMEN PENSIÓN COMPLETA**

**\$ 185**

**CONSULTE OTROS DESTINOS**

Avda. Estrugamou 65

Tel. 03462-421794

e-mail: saadeturismo@cevt.com.ar

**primer Decreto Oficial sobre la Bandera.** Oficializa el uso de la bandera celeste y blanca como bandera nacional.

1839 - Se publica en San Juan el periódico «**El Zonda**», redactado por **Domingo Faustino Sarmiento**.

1969 - **Aniversario de la llegada del hombre a la luna** «Tres astronautas estadounidenses—Neil A. Armstrong, Edwin E. Aldrin, y Michael Collins—tripularon el histórico vuelo de julio de 1969 en el que Armstrong y Aldrin pisaron la Luna.»

1969 - **Día del Amigo**

1981 - Fallece en Buenos Aires el investigador y folklorista Ismael Moya, autor de «Romancero», «Advinanzas rioplatenses» y «El arte de los payadores». Dirigió el **Museo y Biblioteca «Casa de Ricardo Rojas»**. Nació en Dolores (provincia de Buenos Aires) en 1901.

23 de Julio

1947 - Muere en Buenos Aires el doctor **Ángel H. Roffo**, miembro honorario de academias médicas europeas y americanas y especializado en el estudio del cáncer. Nació en Buenos Aires el 30 de diciembre de 1882.

1992 - **Día del Payador**

24 de Julio

Día de la Evangelización en América. En homenaje a **San Francisco Solano**.

1843 - Nace en Buenos Aires el jurisculto, orador, polemista católico y crítico literario Pedro Goyena. Dirigió la «Revista argentina». Falleció en Buenos Aires el 17 de mayo de 1892.

1873 - Muere en Buenos Aires la actriz Trinidad Guevara, intérprete máxima del **Teatro Coliseo**. Se destacó en la interpretación de obras como «Pablo y Virginia» y «Siripo» y llevó su arte a países vecinos. Nació en Santo Domingo de Soriano (Uruguay) el 10 de mayo de 1798.

1926 - Se inaugura en Buenos Aires el monumento a Manuel Dorrego, del escultor **Rogelio Yrurtia**.

25 de Julio

1553 - Francisco de Aguirre funda la ciudad de **Santiago del Estero**.

1878 - Nace en Buenos Aires el payador **José Betinoti**, brillante improvisador en la payada de contrapunto y autor de la letra y música de composiciones sentimentales como «Pobre

mi madre querida». Reunió algunas de sus producciones en el folleto titulado «De mi cosecha». Falleció en Buenos Aires el 21 de abril de 1915.

1916 - Muere el poeta **Carlos Guido Spano**, autor de «Ráfagas» y de libros de poemas como «Hojas al viento», «Ecos lejanos» y una interesante «Autobiografía». Nació en Buenos Aires el 19 de enero de 1827.

1995 - Fallece en Buenos Aires el director de orquesta, pianista y compositor de tangos **Oswaldo Pugliese**. De enérgico y rítmico fraseo, la ejecución de su conjunto no se niega a recursos orquestales novedosos. Entre sus tangos más celebrados se cuentan «Recuerdo» y «La yumba». Nació en Buenos Aires el 2 de diciembre de 1905.

26 de Julio

1822 - Entre el general **José de San Martín** y el general **Simón Bolívar**, tiene lugar en Guayaquil (Ecuador) una **histórica entrevista**, después de la cual San Martín se retira del campo de operaciones militares.

1942 - Muere en Buenos Aires el novelista, cuentista, periodista y autor teatral **Roberto Arlt**, autor de «Aguafuertes porteñas», «Los siete locos», «Los lanzallamas», «El juguete rabioso» y «Trescientos millones». Su literatura, ácida y crítica, ha sido revalorizada luego de años de postergación y olvido. Nació en Buenos Aires el 2 de abril de 1900.

1952 - Muere en Buenos Aires, a los 33 años, **María Eva Duarte de Perón**, popularmente llamada «Evita», esposa del presidente de la República **Juan Domingo Perón**. Practicó una intensa acción social, propició y logró la ley de voto femenino y la provincialización de territorios nacionales. Su figura ha adquirido cierto carácter mítico de «abanderada de los humildes». Nació en Los Toldos (provincia de Buenos Aires) el 7 de mayo de 1919.

28 de Julio

Día de la **Gendarmería Nacional**.

1849 - El general **Justo José de Urquiza** funda el Colegio Nacional de Concepción del Uruguay, prestigioso centro educacional en el que estudiaron Olegario V. Andrade, Julio A. Roca, Eduardo Wilde y otros significativos valores de la cultura y la política de nuestro país.

1865 - Designada en homenaje al doctor **Guillermo Rawson** (1821-1890), se funda la ciudad a la que se denomina Rawson, actual capital de la provincia de **Chubut**.

29 de Julio

1957 - Muere en Buenos Aires el escritor y profesor universitario **Ricardo Rojas**. Es autor de «Blasón de plata», «El Santo de la Espada» y «El profeta de la pampa», entre otras obras. Nació en Tucumán el 16 de setiembre de 1882.

Día de la Cultura Nacional. Un decreto presidencial consagró el 29 de julio este día, en conmemoración a Ricardo Rojas.

1982 - Muere en Buenos Aires el historiador **Vicente Dionisio Sierra**, autor de «Así se hizo América» y «Los Reyes Católicos». Fue presidente de la Junta de Historia Eclesiástica Argentina (1960-1966). Nació en Buenos Aires el 9 de enero de 1893.

2000 - Muere en Buenos Aires el médico cirujano **René G. Favaloro**. Nació en La Plata el 14 de julio de 1923.

31 de Julio

1772 - Nace en San Juan el fraile dominico **Fray Justo Santa María de Oro**. Fue amigo del general **San Martín**, con quien mantuvo correspondencia. En el **Congreso de Tucumán de 1816**, se pronunció por la forma republicana de gobierno, en oposición a proyectos monárquicos. Falleció en San Juan el 19 de octubre de 1836.

1987 - Muere en Buenos Aires el escritor e historiador **Bernardo González Arrii**, autor de «Buenos Aires 1900», de biografías de Belgrano, Moreno, Mitre y Lisandro de la Torre, entre otros, y de una interesante «Historia de la Argentina» en diez tomos. Perteneció a la **Academia Argentina de Letras**. Nació en Buenos Aires el 18 de octubre de 1892.

31 de Julio

1982 - Muere en Buenos Aires el profesor y lingüista Avelino Herrero Mayor, autor de «Lengua, diccionario y estilo», «La función estética del lenguaje» y «Presente y futuro de la lengua española de América». Nació en Zamora (España) el 12 de noviembre de 1891.

## La columna de BETO BRENNA



Recogió el guante un amigo. Y desde ahora es nuestro invitado en la revista, para difundir sus vivencias relacionadas con lo campero y tradicional. Otro de nuestros objetivos, hacer que el medio sea abierto, pluralista y participativo, se comenzó a lograr. Disfruten su lectura.

### Escuelitas Rurales

La Escuelita de Campo se hallaba emplazada en el Casco Principal de la Estancia, constituyendo parte del sistema edilicio principal. Estaba constituida por una sola aula, donde se dictaban los diferentes cursos de primero inferior hasta sexto grado. La maestra residía a 30 kms. de la misma y así comenzaba un día normal de clases: *Partía desde la ciudad de Las Flores la única maestra con la que la Escuela contaba. Después de 15 kms. de asfalto, bajaba por los desaparejos y dañados caminos, pesados guadales en verano, tremendos pantanos en inviernos, dónde sólo pasaba el Falcon de la Señorita si los caballos de los campesinos ayudaban a cinchar.*

*Como algunos de ustedes sabrán, en el campo se oye de le lejos cualquier ruido, por lo que los vecinos aún a mucha distancia deducían si debían salir en su ayuda. Cuando a la hora señalada la maestra no pasaba por los primeros campos, alguno de ellos se acercaba al pueblo para ver qué había ocurrido.*

*Por su puesto de medios de comunicación ni hablar, alguna radio de largo alcance y nada más... por lo tanto las noticias las traían los que iban al pueblo o la señorita aprontaba las noticias más sobresalientes... y hasta alguna necrológica.*

*A lo largo de su recorrido, la maestra iba levantando a los alumnos de los campos más cercanos, que ya aprontados en la Tranquera, se subían agradecidos al destino de llegar a la escuela en el auto de La Señó.*

*Mientras tanto en la Escuela aguardaban los primeros chicos que iban llegando de a caballo y que venían de otros campos y Estancias, lejos del periplo de la Maestra. El sacrificio de algunos era realmente valorable, imaginense ustedes recorrer por ejemplo, tres leguas por dentro de los campos, debiendo sortear al menos treinta o cuarenta tranqueras. Los chicos montaban sobre un cuero de oveja y sobre ésta alguna manta, eso reemplazaba al recado, ya que los padres los hacían montar de ese modo para evitar el peligro que significa llevar estribos en chicos tan pequeños (tremendo por ejemplo si el caballo roda-*

*ba o el chico sufría una caída y quedaba enganchado del estribo). No nos olvidemos que ante cada tranquera ellos debían bajarse del caballo para poder pasar por ella y luego cerrarla. Supongan también el tiempo adicional que dicha situación les llevaba. Aún así, sobraba buena voluntad, los dueños de los campos dejaban las tranqueras sin las trabas, algunos le acercaban alguna bebida caliente en medio del invierno, y como si fueran hijos propios, al saludarlos trataban de adivinar si todo iba en marcha.*

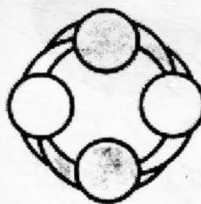
*Generalmente las clases eran de tarde, ya que los chicos que vivían más lejos demoraban entre 2,30 y 3 horas de viaje. Y no se podía salir muy temprano, ya que la neblina no deja ver ni a unos metros. Casi todos almorzaban cerca de las 9 horas, y a eso de las 16 hs, terminado el día de clase merendaban (generalmente un sándwich preparado por su madre), para volver a sus casas cuando bajaba la tardecita. El poco tiempo de verano en que concurrían a clase, estas eran de mañana muy temprano, para volver a sus casas a eso de las 13 hs. En total, estos niños estaban 10 u 11 horas fuera de su hogar. Cuando regresaban luego de una suculenta reposición de energías, se disponían a ayudar en los quehaceres de la casa si eran niñas, o en los trabajos de campo, si eran varones. El sacrificio parece más destacable si pensamos que mayoría de ellos contaban entre seis y doce años, y generalmente iban solos, salvo el primer año de concurrencia en el que contaban con la compañía de algún hermano mayor o peón hasta habituarse al camino...*

*En la próxima columna seguimos con el tema.*

ESTUDIO EN CIENCIAS JURIDICAS

**JUAN CARLOS ALONSO  
HECTOR MATIAS LOPEZ**

ALVEAR 945 - PLANTA ALTA  
Tel. 03462-427842 / 422488  
Venado Tuerto



# Pueblo

MOVIMIENTO VENADENSE

# Por amor al arte...

Desde Maggiolo

## Museíto "Martha y Coco"

Asociación Amigos Mosquera - Urquiza

*Una obra que merece difundirse, llena de nostalgia y cariño*

En Maggiolo funciona el **itinerante Museíto Regional de Martha y Coco, Asociación Amigos Mosquera - Urquiza**. Cuenta con 470 piezas de colección, para ser exhibidas en Escuelas, Centros Tradicionalistas, Comunas y Municipalidades que así lo deseen. La colección se refiere principalmente a objetos de otras épocas,

dar la verdadera dimensión de lo que cada objeto representa. La mayoría son recuerdos familiares, propios o de la gente que interesada en el proyecto les ha donado sus recuerdos más queridos. Otros proceden de nostálgicos almacenes rurales y típicas fondas pueblerinas. Algunos objetos han sido canjeados o comprados según las posibilidades de Martha y Coco.

Proviene de la zona de Maggiolo, Venado Tuerto, Arias, Leones, Los Arroyos, Máximo Paz, Santa Teresa, Peyrano y otros tantos pueblos y ciudades de nuestro país.

Otras tantas provienen de mucho más lejos, de Italia y España.

La colección se comenzó a armar con instrumentos y antigüedades hace ya más de doce años y cuenta

con piezas de inigualable belleza e historia como loza fina y blanquería de principios del siglo pasado. La palangana y jarrón con relieves grabados en oro, la tetera de lata que la firma Águila Saints regalaba a sus comerciantes para acompañar sus finos chocolates (Año 1920), la bandeja de Ama-

ro Monte Púdine (bebida desaparecida en 1928) la radio a galena y las aceiteras de antiguas fondas de pueblo son testigos de épocas que no volverán.

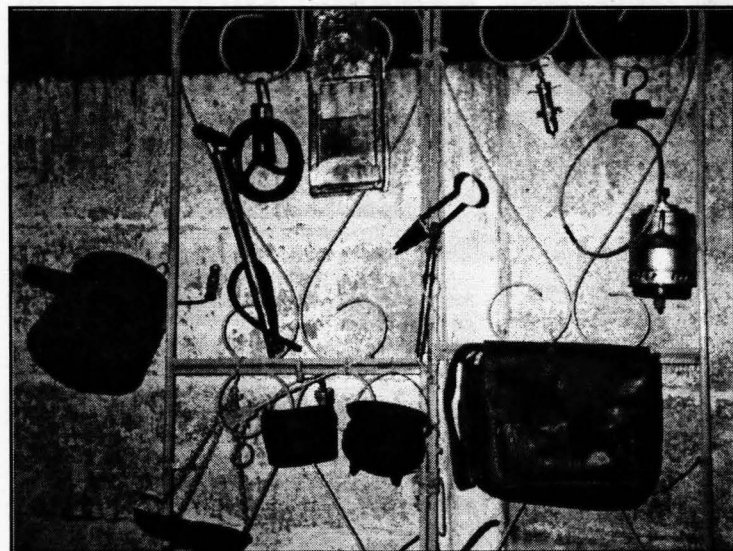
El juego de Sapo con piezas originales del Año 30, los palos de polo y el juego del bochas de los años 40 recuerdan que el hombre necesita jugar, aún adulto, aún anciano.

La cámara fotográfica tipo fuele, la fonola, los potiches y adornos, la lámpara a carburo traída desde Leones, el patacón con relieves de oro, el reloj LongJin que data 1895, el bastón ovejero traído desde los Alpes Italianos, son objetos con vida propia que invitan a sustraerse de estos tiempos para recorrer con ellos los días en que todo estaba por hacerse en esta Argentina de inmigrantes.

Ni qué hablar de la cartera de Correspondencia que perteneció a uno de los primeros carteros de Maggiolo, la placa del primer médico del pueblo, los recuerdos del Ferrocarril Viejo, del "Central Argentino", dueños de tantas historias de amor y de vida, tan lejos de la Internet y las posibilidades actuales de comunicación.

Cuenta con varias armas antiguas, de las que **Coco** rescata el trabuco similar al que usa el Sargento Chirinos para matar a Juan Moreira en el film del mismo nombre.

La colección de instrumentos musicales y objetos relacionados con la música es capítulo aparte. Componen la misma un acordeón de ma-



unque también es sorprendente la colección de almanaques del gran dibujante **Molina Campos**, que desde 1927 hasta 1944, fue artista exclusivo de la fábrica argentina Alpargatas.

Las piezas poseen un valor histórico y nostálgico que sólo el relato de sus dueños puede

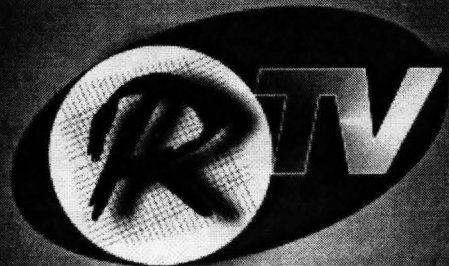
**Merlonghi**  
**Gioda**



*Arg. Adriana Gioda*  
Departamento Arquitectura

*Juan Carlos Merlonghi*  
Departamento Inmobiliaria

Rivadavia 1144 - Telefax 03462-423645 - Venado Tuerto



**radio & televisión**  
**PRODUCTORA RTV**

Canal 3 Esmeralda TV / VTTV - Canal 59 UHF por aire



dera proveniente de la región del Piamonte y otro acordeón nacarado de la región de Venecia, (verduleras) que trajeron inmigrantes italianos.

Una bandurria, instrumento español de doce cuerdas con su clavijero original, construida en Palma de Mallorca. Caso excepcional, ya que la misma cuenta con aproximadamente ciento diez años.

Un mandolín usado por los gondoleros de la romántica Venecia, de aproximadamente setenta y cinco años. Un tamborín del Viejo Candombe Uruguayo, dos guitarras criollas de entre sesenta y cinco y setenta años, dos armónicas antiguas, un violín alemán que ya cuenta en su haber con ciento diez años y su madera pronta a las manos de cualquier músico que quiera tocarla, previo oficio de restauración por parte del luthier **Abel Bensi**,

Existen algunos más, imposible nombrarlos a todos.

**Coco y Martha** tienen la asombrosa capacidad de transportarnos a otros lugares, a otras épocas. Como cuando muestran el álbum lleno de fotos autografiadas de Artistas del Viejo Varieté y del Inicio de la Radiofonía argentina. Fotos que datan de la época del veinte muestran los jóvenes rostros de **Ignacio Corsini**, **Aída Luz**, **Guido Gorgatti** (aún niño), a artistas de la **Compañía de Yayá Rodríguez Suárez**. Afiches de la Obra La Venganza del Gitano, con

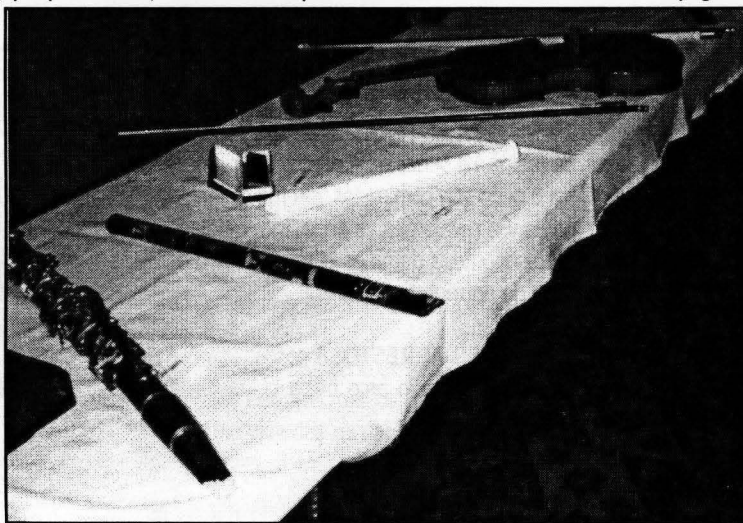
**Rodríguez Luque y Chela Ruiz** y de **Hugo del Carril**, cantante excepcional, que auspiciados por compañías como **Glostora** y **Pildoritas Parker** recorrían el interior del país llevando todo su arte.

Recuerdos del "**Almacén la Candalaria**", como la taba y la revista con una historia

y varios **Winco** de diferentes años atestiguan que la música siempre fue pasión de muchos.

Muchos de los pueblos de la zona han visto llegar al **Museíto**, pronto a maravillarse tanto a grandes como a chicos, a lo que aclara **Coco** "...es impagable ver cómo preguntan los chicos..."

**Martha y Coco** han tratado de difundir su maravillosa tarea en casi todos los medios de la región... Dicen que así la gente se entera y los llama. Siempre con su esfuerzo personal, ya que no reciben ayuda alguna. Los empuja el amor y la pasión. En sus vidas y en sus obras. Sueñan con la posibilidad de montar algo más estable para que el museo esté abierto todo el año y a disposición de la gente. Ojalá en poco tiempo cumplan su sueño y el **Museíto Itinerante** de **Marta y Coco** se convierta en la **Casa Museo de Marta y Coco**, como



un atractivo cultural para la región.

La humildad impresa en este museo sin salas, ni vitrinas contrasta con el enorme tesoro que guardan sus cosas, invaluables por el tiempo y la historia que llevan encima. Son nuestros objetos, los de la época criolla, los de la vieja inmigración, de los tiempos lentos que no volverán. Ojalá podamos valorarlos como corresponde.

Elvira Lubatti

# EL RECETARIO DEL CORAZÓN

## EMPANADAS CRIOLLAS FRITAS

### INGREDIENTES

#### MASA:

1 kg. de harina  
250 gr. de manteca  
1 huevo  
agua salada cant. necesaria

#### RELLENO:

150 gr. de manteca  
3/4 kg. de pulpa picada  
2 paquetes de cebollas verdes  
2 cucharadas de pimentón dulce  
1 cucharadita de ají molido  
sal  
pimienta  
especias  
aceitunas  
huevos duros  
2 cucharadas de azúcar  
150 gr. de pasas de uvas

### PREPARACIÓN:

Hacer una corona con la harina. En el centro colocar doscientos gramos de manteca blanda y el huevo, formar una crema y agregar de a poco agua salada mientras se toma la harina, has-

ta formar una masa ni muy dura ni muy blanda.

Sobar hasta que se noten los globitos en la superficie (más o menos 10 minutos).

Dejar reposar veinte minutos y estirar algo fina de forma rectangular.

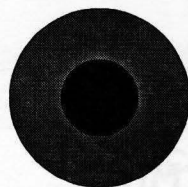
Con el resto de la manteca derretida, untar la mitad de la masa, espolvorear con harina, doblar por la mitad, estirar nuevamente la masa y repetir el proceso anterior. Dejar descansar quince minutos, estirar, y cortar discos del tamaño deseado.

Colocar una cucharada de relleno en cada disco, humedecer los bordes con agua, cerrar las empanadas con un repulgo y freír en grasa hasta que se vean doraditas.

### PICADILLO:

Calentar la manteca en una cacerola, agregar las cebollas picada y dejar cocinar sin que se doren. Añadir la carne picada, saltearla unos minutos, condimentar con el pimentón, ají molido, sal, pimienta y especias, mezclar bien, agregar azúcar. Por último las aceitunas descarozadas y los huevos duros cortaditos.

A saborear antes del asadito...



**TORNERÍA  
CAMARASA**

de Luis G. Camarasa

Tornería - Cepillado - Reparaciones en General  
**Desarrollos y Piezas Especiales**

Italia 340 - Tel. 03462-436174 - Venado Tuerto  
E-mail: [torcam@enredes.com.ar](mailto:torcam@enredes.com.ar)

# LA ZAMBA

Por los Profesores **Andrea y Alfredo Diale**

## **ESTILO E INTENCIÓN**

Danza de pareja suelta e independiente.

No es de movimientos tan vivos como otras, sino algo tranquilo, pero con mucha gracia.

Es la única danza en la cual puede haber modificación en sus figuras, es decir, respetando los compases se puede haber versión libre cuando se baila.

Se baila con pañuelos, teniendo éste una importancia primordial, siendo una especie de lenguaje, de sentimiento, de deseo.

Toda la coreografía es un continuo galanteo de parte del hombre y un constante esquivo gracioso por parte de la dama.

## **HISTORIA Y ORIGEN**

Hermana de la cueca, la chilena, la marinera, todas provenientes de la zamacueca (según Carlos Vega) creada en Perú en 1824.

La zamba, danza derivada directamente de la zamacueca se bailó en todas las provincias de Argentina y en la actualidad se baila en las provincias occidentales y norteañas.

Es una danza de amor.

## **COREOGRAFÍA**

### **1 - VUELTA ENTERA:** 16 pasos

Se realizan 4 series de 4 pasos. Los primeros cuatro u ocho son caminados, sin movimiento de pañuelo. Se revolotean ya en la 2da. media vuelta (El diseño de la dama es el mismo, pero desde la base de enfrente)

### **2 - PRIMER ARRESTO:** 8 pasos

Se describe medio arco hacia la izquierda, paso cruzado.

### **3 - MEDIA VUELTA:** 8 pasos

Formando figuras con el pañuelo dan la media vuelta.

Terminan en el centro, cada bailarín en el lugar opuesto.

### **4 - ARRESTOS (DOBLES):** 16 pasos

1er. arresto: Dibujan un semicírculo de cuatro pasos para la izquierda.

2do. arresto: Otro arco de cuatro pasos para la derecha.

3er. arresto: Semicírculo para la izquierda.

Formando un arco alargado van hacia la base opuesta.

### **5 - MEDIA VUELTA:** 8 pasos

Ídem figura 3

### **6 - ARRESTOS:** 8 pasos

Ídem figura 2

### **7 - MEDIA VUELTA FINAL:** 7 pasos

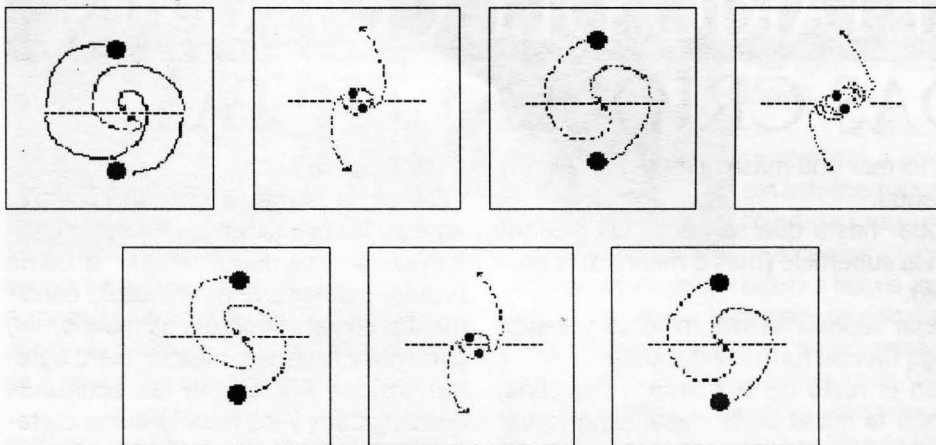
En alto los pañuelos, los revolotean con vivacidad. Llegan al centro con el 7º paso y allí se realiza la CORONACIÓN.

La SEGUNDA es similar a la PRIMERA, pero partiendo de lugares opuestos. El hombre intensifica su galanteo, y la dama se rinde dando paso a un baile más apasionado y ágil.

*Si te interesa saber más, escribinos. Te contestaremos con gusto:*

*losdialetango@hotmail.com*

*comediamusical\_diale@hotmail.com*



En nuestro próximo número, Andrea y Alfredo nos enseñan los pasos básicos o fundamentales del TANGO.

## **IDENTIDAD**

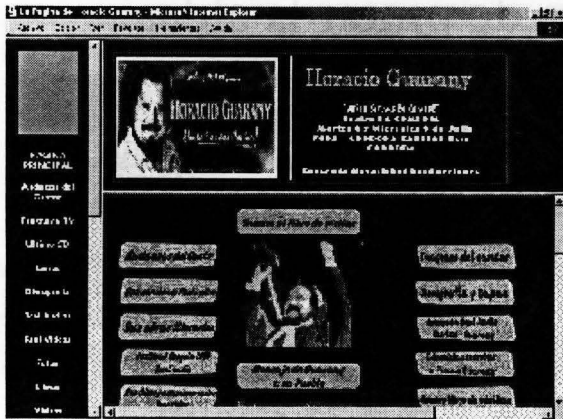
**FM SPORTS - 103.3 MHz**  
Sábados de 10:30 a 13:30hs.

Con la conducción de  
**Rubén Chango Fuentes**

# INTERNET Gaucha

## El sitio de HORACIO GUARANY

[www.guarany.com.ar](http://www.guarany.com.ar)



Hoy recorremos el sitio de uno de los cantores populares de mayor arraigo en la gente. Y por cierto un sitio de los grandes. En su interior encontramos de todo. En la portada, el afiche del espectáculo de despedida de los escenarios de don Horacio Guarany, **HASTA SIEMPRE CANTOR!!!** En una página con marcos (algo molestos), podemos arrancar por el libro de visitas, para comprobar que están incluso entradas de varios años atrás.

Por caso recordamos que estuvimos entre los primeros en firmarlo, allá por 1996. Como es obvio para un artista de su trayectoria, tiene firmas electrónicas de todo el mundo. Además siempre está presente el sorteo mensual de alguno de los libros de su autoría contestando algunas simples preguntas sobre su vida y su obra. En otra parte, es posible acceder a escuchar muchísimos fragmentos de sus canciones en formato RealAudio. Un detallado panorama de su obra literaria, con tapas escaneadas de los libros, que hablan del amor, del exilio, del pueblo, en una faceta tal vez no muy divulgada del creador. También en RealAudio, su presentación en el Cosquín de 1999. Una sección de imágenes que se fue renovando

permanentemente con fotos de sus actuaciones, de su familia, de su Plumas Verdes (Si va a Luján, pare a comer un asadazo ahí).

Toda su discografía con las tapas y el índice de temas que integran las obras. Una entrevista en RealAudio que le realizara don Antonio Carrizo para emisión radial.

También una serie de reportajes escritos que distintos medios han publicado. Una variedad de datos estadísticos referentes al quehacer de don Horacio.

como el halagar lo que se deseó y no se tuvo. Es decir la voz que el viejo cantor no tuvo jamás, para exponer sus creaciones. Nunca, pese a ello le faltó esa magia que hace que el contacto con su gente sea profundo y pasional.

Como no puede ser de otro modo entre los que están en la difusión de la cultura nacional, hay una página con enlaces a otros sitios de folklore nacional, donde en su momento figuró el sitio de Los Santelenos, de Venado Tuerto.

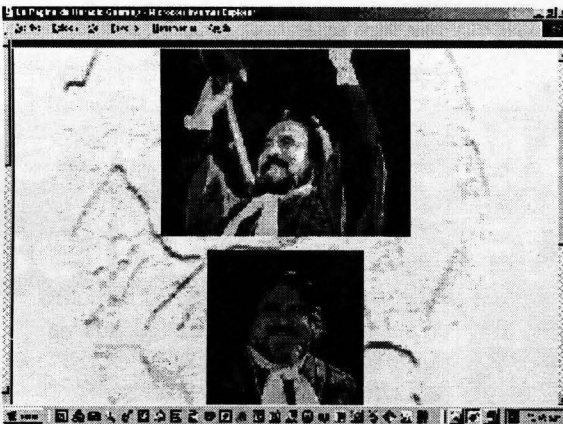
El sitio también está disponible en versión inglesa.

Rubén López es el creador del sitio, que ha sido varias veces nominado a distintos premios. Muy completo, bien diseñado y mantenido, es realmente un modelo de lo que debe ser un espacio virtual con aspiraciones de utilidad.

De lo mejor nacional en cuanto a lugares de artistas exclusivamente. Luego navegaremos por otros, folklóricos también, pero de interés general, que los hay y muy buenos.

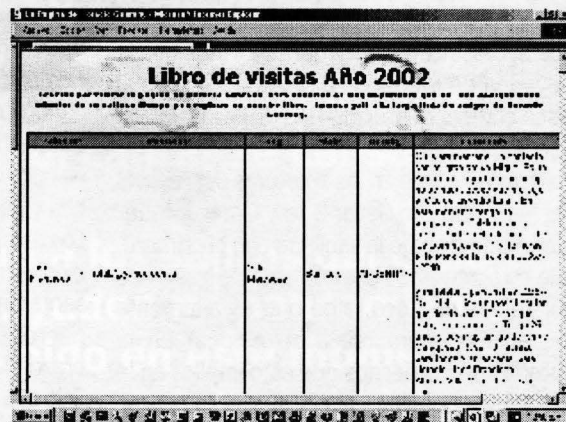
En el próximo número nos encontramos con María de los Ángeles Ledesma y Cosecha de Agosto. Otro de los nuestros...

Manuel Herbas



Infinidad de letras de canciones de su autoría que ha interpretado él y miles de cantores por todo el mundo.

Obviamente la sección de Prensa y contrataciones, para que todo el que tenga interés pueda contactarse con su productora para organizar algún evento con su presencia, ya que van siendo los últimos. Una especial presentación para una persona muy querida y admirada por Horacio Guarany, quien es Alberto Oviedo, cantor juninense de excelente y trabajada voz. Quizá ese reconocimiento uno, desde la ignorancia, lo puede interpretar



# GRAFF

RIVADAVIA Y DORREGO  
 Telefax 03462-436685  
 VENADO TUERTO

# RIMAR

**Caños y accesorios**  
**Línea completa para agua y gas**  
**Sanitarios - Grifería - Aberturas**

SANTA FE Y RIVADAVIA - Tel.03462-439489  
 Venado Tuerto

# Producciones locales

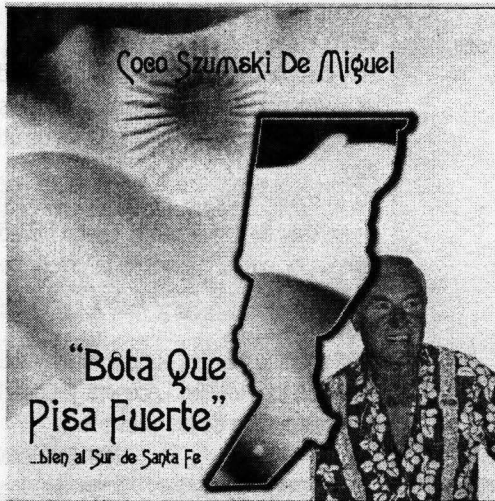
Un espacio para participar con la difusión de los trabajos de los artistas locales y regionales. Nuestra pincelada en la tarea común de pintar la aldea...

## BOTA QUE PISA FUERTE...

Bien al sur de Santa Fe  
Coco Szumski de Miguel

Estuvimos escuchando la nueva producción de Coco Szumski de Miguel, grabada en el Estudio Del Altillo.

Vuelve al ruedo después de muchos años, ya



que el cassette anterior data de 1993, con la salvedad de un tema editado en 2002 en el disco compacto titulado Primer Festival de la Canción Inédita.

Participó siempre en las aperturas del Festival del Malambo con Oscar Díaz y Omar Jarque. Tiene este trabajo la similitud con el primero, que está integrado completamente integrado por temas de Coco, algo que es altamente destacable, animarse a incursionar en la autoría con los riesgos que esto implica en la aceptación popular.

Como siempre pregonamos, es bueno escu-

charlo y conocerlo, porque a su modo nos pinta y nos representa, en el sentido artístico. Este disco cuenta con la inestimable colaboración en arreglos y primera guitarra de otro referente local, ni más ni menos que Héctor «el Cordobés» Fernández, prodigioso guitarrista y arreglador.

Los temas que integran la obra son:

Al gaucho de Santa Fe (Huella); Argentina hoy te canto (Canción); Bota que pisa fuerte (Ranchera), que dá nombre al disco; El zurdo Zenón; Nueve lunas (Vals); Orgullosa mariposa (Tiempo de rumba); Pejerrey de la Picasa (Aire de Chamamé); Pucha que es lindo mi pago (Milonga); Doña Pura Giménez (Taquirari); Recuerdos de mi niñez (Joropo); Si estoy contigo (Guajira); Y me dicen el triste (Chacarera) y Zamba a mi pueblo (Zamba).

Para componer sus temas, Coco ahonda en sus vivencias en su ciudad, sus viajes, y sus recuerdos de la niñez vivida hasta los doce años en el campo.

Hace más de treinta años que anda rondando los caminos de la música, también en aquella época con el Chango Fernández, en conjuntos como XXXX, participando en bailes populares tan en boga en esa época, donde realizaban varias presentaciones por noche, y quedaba un peso para equipos y pilchas.

Los tiempos han cambiado y la economía también, pero aspira de todos modos a poder presentarse en la ciudad y la zona con el material recién salido del horno que trae bajo el brazo.

Si lo quiere adquirir, lo puede llamar al 424538

## LOS CHOIKES

Están de cumpleaños

7 años están festejando.

Será el sábado 26 de Julio en el salón del Centro de Jubilados y Pensionados (Azcuénaga 961) donde además de comer un sabroso menú (empanadas, costillar asado y postre) brindaran algunas canciones y participará como músico y amigo invitado a Nico Díaz.

La tarjeta costará \$ 12 y desde ya se pueden reservar al 435781 - 431775 y 432274

## GABRIEL ZARICH

Preparando obra...

El 19 de Octubre se estrena en Venado Tuerto una versión local de la Opereta de Alejandro Dolina «Lo que me costó el amor de Laura». La obra, protagonizada por María Julia Blanco y Gabriel Zarich, cuenta con la participación de más de 50 artistas en escena, entre ellos músicos, cantantes, bailarines y actores.

## BALLET RENACER

Por Venado

El ballet Renacer, que dirigen Paola Correa y Martín Destassi, se presenta los días 5 y 6 de Julio en el certamen DE COLÓN PARA EL PAÍS, y los días 19 y 20 en una competencia en La Posta de Juárez, en la vecina localidad de Firmat.

**Lab Color**  
REVELADO FOTODIGITAL

Alvear 844 - Tel.03462-424034/431900

E-mail: labcolor@provinsat.com.ar  
Venado Tuerto

**Municipalidad  
de  
Venado Tuerto**

# El diccionario del Corazón

En el sitio web <http://elcorazondemitierra.tripod.com.ar> están las palabras publicadas hasta ahora en el diccionario, ordenadas alfabéticamente, para quién desee utilizarla como fuente de consulta.

**ACOLLARAR:** Tanto en Argentina como en Chile, es unir o atar por el pescuezo dos animales para que formen pareja. Los salteños solo usan acollararse como sinónimo de casarse.

**CHURO:** En Salta y Jujuy, hombre guapo, diestro, habilidoso, p.e. *churo pal lazo*, buen enlazador.

También se utiliza para calificar objetos: *Apero churo*. Igualmente designa al o la amante.

Además, se emplea en el lenguaje popular, y en todo el país la voz *churro* para referirse a una mujer o un hombre guapo.

**ENCIMERA:** Pieza de cuero cruzado, perteneciente al recado que se coloca sobre los bastos. Lleva dos argollas con dos correones, uno asegurado a la cintura y el otro suelto para cinchar.

**LOCRO:** (del quichua *rokro*) Uno de los platos más característicos de la

cocina criolla, preparado con maíz blanco o amarillo, o bien trigo. Es un plato nutritivo y sano, que se utilizó frecuentemente en los comedores escolares del norte y para los soldados en los cuarteles.

La copla dice:

*Para comer un loco  
yo necesito:  
Maíz, porotos y carne  
y el ají frito.*

**LONCOMEO:** (Baile de la cabeza) Danza araucana que se bailó hace tiempo. Como lo indica su nombre, el principal movimiento es realizado con la cabeza. La danza es muy pintoresca y rítmica, ya que la realizaban con verdadero arte.

Algunos autores creen que esta danza tenía origen guerrero, y que en ella se sacrificaban los prisioneros enemigos, cortándoles la cabeza. De ahí la palabra: *lonco*, cabeza y *meu*, de mí. Otro autor lo define como correr, saltar, agacharse, erguirse, imitando a los animales con movimientos grotescos, sacudiendo fuertemente la cabeza, como su nombre lo dice. Se bailaba entre varios, y el que resistía el mayor tiempo era el vencedor.

## La leyenda de la flor de seibo

Esta es la leyenda de nuestra flor nacional.

Anahí, era la india más fea de una belicosa e indomable tribu, pero lo hermoso se encontraba en los sonidos que brotaban de su voz. Su choza era muy humilde, y estaba a orillas del Río Paraná.

Habiendo caído prisionera en una de las frecuentes incursiones de sus indios, fue condenada una noche a morir ardiendo en una hoguera, por haber dado muerte al centinela que la vigilaba.

Se cumplió la horrible sentencia y se vio a Anahí sumergirse en las llamas rojizas del incendio. Su cuerpo se agitaba junto al árbol, y éste y ella se transfiguraron súbitamente.

Las primeras y sonrosadas claridades del alba, alumbraron la flor del ceibo, que venía a encarnar el alma de la india y de su tribu, desaparecida como tantas otras ante el aluvión migratorio.

Es la flor triste y solitaria de la veneración, y en su forma viva palpita una oculta ternura.

El alma de Anahí, la reina fea de la dulce voz, se anida en la flor del seibo.

## MARTÍN FIERRO

**Aquí me pongo a cantar  
Al compás de la vigüela,  
que el hombre que lo desvela  
una pena extraordinaria,  
como la ave solitaria  
con el cantar se consuela.**

**Pido a los santos del cielo  
que ayuden mi pensamiento:  
les pido en este momento  
que voy a cantar mi historia  
me refresquen la memoria  
y aclaren mi entendimiento.**

**Vengan santos milagrosos,  
vengan todos en mi ayuda  
que la lengua se me añuda  
y se me turba la vista;  
pido a mi Dios que me asista  
en una ocasión tan ruda.**

**DISTRIBUIDORA  
LODI**

**LAS MEJORES CARNES DE LA ZONA  
Av. Chapuis 2331 - Tel. 461228  
Ov. Lagos 51 - Venado Tuerto**

# Comentarios y calendario de Fiestas, Peñas y Festivales

**14 de Junio** - Lluviosa noche para visitar la peña de **Cantigal**, que arrancó con el ritmo característico de un joven cantor, que siembra chacareras sobre los escenarios que pisa. Él es **Cristian Guiducci**, esta vez con el acompañamiento en bombo de su hermano **Franco**. Cosechó tantos aplausos, que se ganó el anuncio como número central dentro de un par de meses.



Luego llegó el turno de **Carlos Bergesio**, quién con simpatía, buenos temas y sentida interpretación, fue llegando a un público ansioso por relacionarse con el artista. Zambas, chacareras, y un par de tangos, algún chamamé de autoría compartida con Teresa Parodi, de la que fue arreglador en los primeros discos, eran los temas entre-

gados por el **Negro**, mientras nos contaba algunos detalles de su vida, y aprovechaba para invitar a realizar un brindis por el día del padre.

Dueño de una potente y muy afinada voz, presentó un espectáculo con un contenido muy humano.

Conversando con él nos felicitó y deseó suerte con la revista, poniéndose a disposición para lo que pudiese aportar. Nosotros lo que esperamos es que pronto vuelva a editarse su publicación, que era de difusión nacional y llenaba un espacio para nuestra cultura que hoy está vacío.

En definitiva, un deseo. Tanto en lo musical como en el medio escrito: **Negro**, volvé.

algunos **Ecos del Sur** que podrían haber prolongado en la peña libre los sonidos del folklore. Tal vez nos declaramos puristas.

**20 de Junio** - Día de la Bandera y Gran Peña organizada por la Cooperadora de la Escuela N°497 en el Club Unión Deportiva Chanta Cuatro Sarmiento.

Mucha cantidad de público y de artistas que se acercaron a colaborar con los cooperadores. Entre ellos los **Cumelcan**, **Andrea Burgués**, **Omar Jarque**, **Luis Barengi**.

**21 de Junio** - Un cumpleaños memorable. El de



A continuación los Cantigal presentaron sus temas a la atenta audiencia, y cerraron con **Bergesio** entonando La flor de la canela y la zamba Padre del Carnaval. Buenísimo.

Posteriormente **La Sasasa**, formación ecléctica que provocó el baile de los concurrentes, pero a nuestro entender adelantó el fin de la noche, ya que vimos por ahí al **Negro Villegas**, **Javier Alegre**, **Luis Barengi**, **Héctor Ledesma** y

la **Academia de Danzas Amancay**. Para festejarlo, **Luján Ontivero** y **Alfredo Poggio**, eligieron el **Centro Cultural Municipal**, más precisamente la Sala I, donde presentaron un espectáculo muy prolijo, dándose cita la mayoría de las academias colegas y muchos músicos, todos unidos en el festejo.

Hizo su presentación el **Ballet Horizontes**, que dirige la Profesora **Susana Bosio**, **Mate Amar-**

## MEMORIA DEL GRILLO

lunes a viernes a las 13:15hs.  
por **LT 29 Radio Venado Tuerto**  
en simultáneo con **FM 101.3MHz**  
y repetición a la madrugada

conduce  
**DOMINGO MATIAS SAYAGO**



**Chacabuco 1775 - Telefax 03462-422837**  
**Venado Tuerto**



**Cristian Guiducci, Los Soñadores, Oscar Ontivero, Los Nacu** y el cuarteto femenino **Las Serenateñas**.

La locución estuvo realizada por **Héctor Pagano** y **Rubén Chango Fuentes**.

Se entregaron Certificados a alumnos del año 1983 y a colaboradores del Ballet. Se realizó un homenaje a **Ezequiel Tapia**.

**28 de Junio** - Nuevamente en el Gimnasio del Chanta Cuatro Sarmiento. Esta vez organizado por alumnos de la **Escuela N°1198**, con el objeto de contribuir a la realización de su viaje de estudios.

Allí nos encontramos con la actuación del **Ballet Renacer**, y **Mate Amargo**, el adelante de los **Cumelcan** de su primer trabajo discográfico, **Los Soñadores**, **Andea Burgués** y el dúo **Lazarte-Agüero**, más la percusión de **Jorgito Medei**.



Estuvo presentándose también **Gabriel Zarich**, colaborando con los chicos.

**go**, orientado por la Profesora **Noelia Irrazábal**, **Alas de Libertad**, de Christophersen, **Andrea y Alfredo Diale**, y el **Instituto de Artes** de la Profesora **Elsa Perrera**, de la mano de **Jorgelina Riera**. Participaron también **Los del Ceibal**,

## Programación radial y televisiva

### *Una guía de los programas relacionados con la difusión del folklore*

**Memoria del grillo** - Lunes a viernes 13:10hs. - LT 29 Radio Venado Tuerto - AM 1460 - En simultáneo con FM 101.3 MHz - Conduce Domingo Sayago

**Como flor de cardo** - Domingos 22hs. - Canal 12 - Conduce Domingo Sayago

**Identidad** - Sábados 10:30hs. - FM Sports 103.3 - Conduce Rubén Chango Fuentes

**Tradicionalísimo** - Lunes a viernes 13:30hs. - FM 92.1MHz Nostalgia - Conduce Beto Brenna

**El duende de la llanura** - Domingos 10:30hs. - FM 107.1MHz Libertad - Conduce Raúl Ojeda

**Por los senderos de la patria** - Sábados y domingos desde las 8hs. - FM 93.1 MHz País - Conduce Tomás de León

**La peña de José** - Domingos 7hs. - FM Sueños 106.5MHz - Conduce José Aguilar

**Santa Fe al sur** - Domingos 8hs. - LT 29 Radio Venado Tuerto - AM 1460 - En simultáneo con FM 101.3 MHz - Conduce Gustavo Guerrero

**Nuestros músicos** - Sábados 13hs. - LT 29 Radio Venado Tuerto - AM 1460 - En simultáneo con FM 101.3 MHz - Conduce Daniel Long

**Despertando a mi ciudad** - Sábados 7hs. - FM 107.1MHz Libertad - Conduce Julio Chaparro

**Buenos días con el folklore nacional** - Lunes a sábados 8:30hs. - FM Visión 98.1MHz de Murphy - Conduce Miriam de Morganti

**Abriendo huellas** - Sábados 17hs. - FM 102.1MHz Serena - Conduce Mary Pelaye

**Hoy y siempre Folklore** - Lunes a viernes 21hs. - Cadena 3 FM 106.1MHz - Conduce Omar Pereyra

**La noche de los jóvenes** - Sábados 21:30hs. - Canal 26

**Sin estribos** - Domingos 14hs. - Canal 7 - Conduce Adela Raíces

**Hombres y paisajes de nuestra tierra** - Sábados y Domingos 6hs. - LT2 AM 1230 - Conduce Noelia Chialvo

**Huellas** - Sábados 15hs. AM 1300 - Radio Nacional Rosario

**El canto del viento** - Sábados 21hs. - LT8 AM 830 - Conduce Marcelo Nocetti

**Corazón argentino** - Domingos 20hs. Canal 26

**Folklorísimo** - Sábados 20hs. - Canal 7 - Conduce Carlos Giachetti

**Folklorísimo** - Lunes a Viernes 20hs. (Repetición 23:30hs.) - Canal 4 Sólo Tango - Conduce Carlos Giachetti

Sin dudas esta sección adolece de información porque existen más programas y desconocemos datos de ellos, así que aquel que los disponga y crea valedera su publicación, nos lo hará saber y más gente podrá disfrutar de esa información. Escriban a [elcorazondemitierra@hotmail.com](mailto:elcorazondemitierra@hotmail.com) o llamen al 1551 1300

# CANTIGAL

CONTRATACIONES 03462-432016



BELGRANO E ITURRASPE  
VENADO TUERTO



EL ESFUERZO Y LA  
PARTICIPACIÓN DE  
CADA UNO  
ENRIQUECE EL  
CRECIMIENTO DE  
TODOS.

*Gente conocida*

Garibaldi 155 - Telefax 03462-431654-426405

## **REVELL - PLAST**

RUNCIMAN 57 - TEL. 425919 - VENADO TUERTO

**AGUA - GAS - CLOACAS  
RIEGO - CERRAMIENTOS  
CAÑOS  
ACCESORIOS PLÁSTICOS**

**ESCUELA DE TANGO**

## **JUAN CARLOS COPES**

**DIRECTOR: GUSTAVO GUERRERO**

**TANGO TRADICIONAL  
VALS  
MILONGA  
TANGO ARTÍSTICO**

**CON EL MÉTODO DE ENSEÑANZA Y  
AVAL DEL BAILARÍN DE TODOS LOS  
TIEMPOS JUAN CARLOS COPES**

**INSCRIPCIÓN ABIERTA TODO EL AÑO**

**INFORMES: (03462) 430405 ó 15667700  
E-mail: guerrerotango@hotmail.com**

